

E275 - Keroro: Keron-Style Golf, Sir! / Keroro: Run, Keroro, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:06] [SONG] ---

Kero! Kero! Kero!

[00:07] [SONG] ---

Forward ho! To conquer Pekopon!

[00:07] [SONG] ---

Iza susume~ Pekopon shinryaku se yo

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero!

[00:13] [SONG] ---

Ke-kero kero~!

[00:14] [SONG] ---

When I leave home with
an umbrella, it never rains.

[00:14] [SONG] ---

Kasa motte dekaketa hi ni wa itsumo hare

[00:20] [SONG] ---

"Attenshun! Grit your eyes!!"

[00:20] [SONG] ---

"Ki o tsuke~! Me o kuishibareeee!!!"

[00:23] [SONG] ---

I forgot to cook rice for the curry!

[00:23] [SONG] ---

Karee no raisu o takiwasure

[00:29] [SONG] ---

I pinched my pinky toe in the closing door.

[00:29] [SONG] ---

Shimaru doa koyubi hasanda

[00:32] [SONG] ---

I hopped on to find it
was going the wrong way.

[00:32] [SONG] ---

Tobinottara yukisaki chigau

[00:36] [SONG] ---

The company vacation was to Keron.

[00:36] [SONG] ---

Shain ryokou wa Keron

[00:39] [SONG] ---

Ah, dinner is much cheaper
if you buy it at the store!

[00:39] [SONG] ---

A, katta hou ga yasui ne ban no okazu!!!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:46] [SONG] ---

Gero! Gero! Gero!

[00:47] [SONG] ---

Raise our voices high in a victory cheer.

[00:47] [SONG] ---

Takaraka ni~ Shouri no otakebi wo

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero!

[00:53] [SONG] ---

Ge-gero gero~!

[00:54] [SONG] ---

I run to answer the phone,
and it's a fax coming in.

[00:54] [SONG] ---

Harikitte denwa ni detara fakushimiri

[01:00] [SONG] ---

Today marks "the first year
of the Keroro era"!

[01:00] [SONG] ---

"'Heisei' wa honjitsu yori
'Keroro Gannen' de arima~~su!!!"

[01:03] [SONG] ---

Sweep the square areas circularly.

[01:03] [SONG] ---

Shikakui tokoro wa maruku hake

[01:09] [SONG] ---

Paddle hard, shedding sweat and tears.

[01:09] [SONG] ---

Mizukaki asekkaki besokkaki

[01:13] [SONG] ---

For toothpaste, use strawberry flavor.

[01:13] [SONG] ---

Hamigaki nara ichigo no kaori

[01:16] [SONG] ---

Keron is No. 1 in the universe, I think.

[01:16] [SONG] ---

Keron wa uchuu ichi, tabun

[01:20] [SONG] ---

Ah, five minutes from the
station was actually fifteen!

[01:20] [SONG] ---

A, eki kara go fun wa jitsu wa juugo fun!!!

[01:23] [SONG] ---

Well then, soldier men,
it's a job well done!

[01:23] [SONG] ---

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

[01:37] ---

That's amazing.

[01:38] ---

He's only 17, apparently!

[01:40] ---

I'd like to try golf.

[01:42] ---

I feel like I might be okay at it!

[01:44] ---

We do have golf games here, but...

[01:47] ---

Not those!

[01:49] ---

I want to actually go around a course.

[01:51] ---

Oho? Golf?

[01:53] ---

I can invite you, if you want.

[01:56] ---

Huh? You play golf?

[01:59] ---

Call it an adult indulgence.

[02:05] ---

Keroro: Keron-Style Golf, Sir!

[02:11] ---

Okay, feel free to use these.

[02:13] ---

Th-Thank you very much.

[02:15] ---

Let's enjoy this together, shall we?

[02:18] ---

This is kind of an unusual situation.

[02:21] ---

It is best to all get along well

with one another!

[02:23] ---

It has been a while!

[02:26] ---

I'll show you my full swing.

[02:28] ---

I'll be the caddie.

[02:30] ---

I'm joining in, too!

[02:32] ---

Or, like, no-charge invite?

[02:34] ---

So, first, you need to register.

[02:43] ---

I wonder if I can do this.

[02:45] ---

You'll be fine.

[02:46] ---

Modern clubs perform very well.

[02:48] ---

My course debut already!

[02:50] ---

H-Hey, Keroro.

[02:52] ---

Natsumi *is* aware of the rules, right?

[02:55] ---

I've told her the minimum
she needs to know to get started.

[02:59] ---

The minimum she needs to know.

[03:05] ---

Wow!

[03:07] ---

Isn't there anyone else here?

[03:09] ---

You typically rent out a course for your
party when playing Keron-style golf.

SIGN Humid Stuffy

[03:13] ---

But... the weather here feels
a little close, doesn't it?

[03:16] ---

Yeah...

SIGN Haaa ha ha ha ha

[03:20] ---

W-Wasn't that...

[03:21] ---

Each course has its own peculiarities.

[03:24] ---

Peculiarities?

SIGN 1st Hole

[03:28] ---

Um, so we're playing as a single team of 7?

[03:31] ---

Any number can play at Keron-style golf.

[03:33] ---

Huh.

[03:35] ---

First the front nine—the first 9 holes.

[03:37] ---

The person with the smallest total number of shots wins, right?

[03:41] ---

I won't lose!

[03:42] ---

Okay, then! The Keron-style golf competition begins!

[03:47] ---

I'm first.

[03:48] ---

This hole is a long one, so I'll start with a driver!

[03:52] ---

Looks like she knows a bit.

[04:00] ---

I have studied a little, you know!

[04:02] ---

Well, good luck.

[04:17] ---

Ahhh... it bent to the right.

[04:21] ---

Huh? What's this?

[04:23] ---

The number of times you hit is automatically displayed!

[04:26] ---

Next is Uncle!

[04:28] ---

Who knew the day would come when I would use you again?

[04:33] ---

It is Mr. Sergeant's personal beam driver!

[04:35] ---

He is serious.

[04:43] ---

I'm a frog!

[04:44] ---

A pro-golfer frog!

[04:49] ---

Whiff.

[04:50] ---

Gero...

[04:52] ---

Nice going, commander. I'm impressed.

[04:57] ---

I forgot something very important, sir.

[05:00] ---

Once more.

SIGN Barbecued...

[05:02] ---

Barbecued... pork...

SIGN Pork...

SIGN Bowl

[05:04] ---

...bowl!

SIGN Clatter-plunk

[05:21] ---

It's an albatross, Uncle!

[05:24] ---

No way!

[05:25] ---

That's amazing, Sarge!

[05:27] ---

Missed out on the hole-in-one.

[05:29] ---

But is it okay to do that much?

[05:32] ---

This is the magic formula
of Keron-style golf!

[05:35] ---

The course will enjoy being hit more!

[05:39] ---

It'll enjoy being hit more?

[05:41] ---

I guess I'm up next.

[05:46] ---

Target, locked on!

[05:48] ---

Giroro, moving out!

[05:59] ---

Not bad.

[06:00] ---

Wow.

[06:02] ---

Next...

[06:03] ---

...is my nunchuk driver!

[06:07] ---

Invisible swing!

[06:19] ---

Bunker!

[06:21] ---

I am up next.

[06:25] ---

Dance, whirlwind!

[06:26] ---

To the teeing ground!

[06:28] ---

Assassin Magic:

[06:29] ---

Monkey-Style Jupiter Shot!

[06:36] ---

Well, that one won't be coming
down for a while. Break time!

SIGN One hour passes...

[06:40] ---

One hour passes...

[06:49] ---

On the green in one!

[06:51] ---

W-Wow...

[06:54] ---

I'm up next.

[06:57] ---

Here we go.

[06:59] ---

Take that!

[07:03] ---

That's just fine, Master Fuyuki, sir!

[07:05] ---

I-Is it?

[07:09] ---

I'm next!

[07:10] ---

Or, like, roaring spirits?

[07:13] [SONG] ---

Nostradamus... damus... damus...

[07:16] ---

There!

[07:17] [SONG] ---

Nostradamus... damus... damus...

[07:24] ---

The ball has ceased to exist.

SIGN Warm fuzzies...

[07:27] ---

That felt good...

[07:29] ---

The game continues on and on.

SIGN Stuffy

[07:33] ---

Geez...

SIGN Doooooou!

[07:37] ---

What's with that?!

[07:46] ---

This bunker is too sloped, eh?!

[07:51] ---

Ah! A lake!

[07:53] ---

And finally, they made it to the ninth hole!

[07:55] ---

And this is the final putt.

SIGN Clatter-plunk

[08:08] ---

I hit 70 on the first nine.

[08:11] ---

It wouldn't fly straight at all.

[08:13] ---

No, I think you did quite well.

[08:15] ---

Sarge, you were great! You're in first!

[08:18] ---

You're good, too, Master Fuyuki!

SIGN 1. Keroro - 41 2. Doronuma - 46 3. Red Daruma - 51 4. Mois - 58 5. Fuyuki - 66 6. Natsumi - 70 7. Tamama - 92

[08:20] ---

Your short and steady strokes
carried you to 5th, sir.

[08:24] ---

Wahaaaahh... I am in last!

SIGN Last!

[08:26] ---

So, Lady Natsumi, you are
second from the bottom, so...

[08:30] ---

Yes, I get the booby prize, I know.

[08:33] ---

Uh, so, if I remember,
the one who gets the booby prize

[08:36] ---

has to switch out for someone else
in the next game?

[08:39] ---

Precisely.

[08:40] ---

But... who am I switching with?

[08:47] ---

That felt good!

[08:51] ---

Don't tell me this course is...

[08:54] ---

...556-san's body?!

[08:56] ---

We got turned small?!

[08:59] ---

Indeed!

[09:00] ---

Then this oppressive closeness...

[09:02] ---

...is 556's peculiarity.

[09:04] ---

I... I'm getting goosebumps.

[09:07] ---

I'm sorry! I'm sorry!

[09:08] ---

I'm sorry my brother is
so swelteringly close!

[09:11] ---

That lake, for example.

[09:13] ---

That's 556's belly button.

SIGN Chills

[09:15] ---

Noooooooooooo!

[09:16] ---

Keron-style golf...

[09:18] ---

Its defining characteristic

[09:19] ---

is that the member who gets the booby prize

[09:21] ---

becomes the next course.

[09:24] ---

In this way we avoid
damaging the environment,

[09:26] ---

we can make courses with
their own peculiarities,

[09:29] ---

and plus, the one who
becomes the course

[09:31] ---

gets a massage from being hit
in all different places,

SIGN Stuffy

[09:33] ---

helping to relieve all that
exhaustion worked up on the course!

[09:36] ---

It's a system that kills two birds
with one stone, ma'am!

[09:39] ---

I feel much better!

[09:42] ---

In our previous competition,

[09:43] ---

556 got the booby prize, so...

[09:46] ---

And I got the booby prize this time!

[09:49] ---

Of course, you will be
the next course, ma'am.

[09:53] ---

N-No way!

[09:55] ---

I-It is one of the rules...

[09:57] ---

Oh, no...

[09:58] ---

Gero gero gero.

[10:00] ---

Keep it a secret that I tampered
with Lady Natsumi's club, sir.

[10:04] ---

Y-You did that?!

[10:06] ---

Who cares? I lent it to her
for free, didn't I?

[10:09] ---

Besides... what about you, Giroro?

[10:12] ---

Don't you want to play a round?

[10:13] ---

On course...

[10:14] ---

...Na...

[10:15] ---

...tsu...

[10:16] ---

...mi?

[10:18] ---

A-Allow me the pleasure of doing so!

[10:20] ---

Now, then! You're registered,
so there's no escape, ma'am!

[10:24] ---

Gero gerorin.

[10:26] ---

W-Wait...

[10:28] ---

Wait a seeeeec!

[10:32] ---

Sis!

[10:36] ---

I'm sorry! I'm s-sorry!

[10:41] ---

Natsumi-san... What a gentle
and beautiful landscape!

[10:45] ---

Or, like, immense appeal?

[10:47] ---

What firm and finely-textured grass!

[10:49] ---

A wonderful first-class course.

[10:51] ---

The bunkers might be bare skin.

[10:53] ---

Whhhhhhat?!

[10:55] ---

Now, this is a course
worth hitting, sir.

[10:58] ---

Let's really enjoy this and
forget our troubles here, sir.

[11:03] ---

I can't move...

[11:07] ---

Huh?

[11:09] ---

This might feel kind of nice...

[11:12] ---

Like a massage.

SIGN Shlop

[11:28] ---

Wh-Where are we?

[11:40] ---

Well. It's quite fun, you know, golf!

SIGN Kululu

[11:49] ---

Nyonyonyo! Nyonyonyo!

I'm gonna make some curry!

[11:52] ---

Making curry in a fully-electric
built-in kitchen.

[11:56] ---

The A/C is working perfectly,
and the temperature is comfortable.

SIGN Categorized

Combustable Trash

[11:58] ---

This is Kululu's lab.

[12:07] ---

Keroro: Run, Keroro, Sir!

SIGN Economic Recovery Meeting

[12:12] ---

So, that being the case, sir,

[12:14] ---

due to the recent space recession, I have
cut our unnecessary energy usage, sir.

SIGN Mmh...

[12:21] ---

No one told me.

[12:22] ---

Last month's utility expenses
were three times normal!

[12:26] ---

Or, like, urgent problems?

[12:28] ---

You see, you see? Three times and red!

[12:29] ---

[12:30] ---

This is seriously gerohcrap for real, sir!

[12:33] ---

Ahh... so then...

[12:34] ---

Is that why my giant refrigerator
just for snacks stopped working?

[12:38] ---

Stay strong, Tamama, sir.

[12:40] ---

But, but, Mr. Sergeant,
your Gunpla-only light up diorama

[12:44] ---

was switched on
when I looked just now!

[12:46] ---

That's because, y'know, that's art.

[12:49] ---

See? Can't turn that off.

[12:50] ---

That's unfair, unfair!

[12:52] ---

You dumbos...

[12:56] ---

Look at all your blubber!

[12:58] ---

You're slacking, and this proves it!

[12:59] ---

Start by getting rid of your
own wastefulness and tone up!

SIGN Boi-oi-oi-ng

[13:02] ---

If you keep on like this,
you'll be failures as soldiers!

[13:04] ---

Blubber...

[13:07] ---

Commander, something's here for you.

[13:09] ---

Gero?

[13:11] ---

Excuse me.

[13:12] ---

This'd better not be something weird again.

[13:21] ---

Is this for training?

[13:23] ---

This is...

SIGN Space Professionals Ltd.

[13:24] ---

The latest bike from
Space Professionals Ltd.?!?

[13:27] ---

Did this come from... Keron Army HQ?

[13:30] ---

They want us to shape up?

[13:32] ---

Perfect.

[13:33] ---

Get pedalling, Keroro.

[13:35] ---

Ah, yeah, but it could be a
hostile alien trap, y'know?

[13:39] ---

Whh-What are you doing?

[13:40] ---

Try it out once!

[13:42] ---

Then we'll know, sir.

[13:43] ---

Why me?!

[13:45] ---

Back when we were in training,

[13:46] ---

you pedalled on these more than any of us.

[13:49] ---

So you'll know right away if there's
anything wrong with it!

[13:51] ---

Go, you model soldier!

[13:53] ---

You are wonderful!

[13:55] ---

Good grief. You're right after me,
Keroro, you got that?

[13:58] ---

Just hurry up and make that lactic acid.

[14:02] ---

This is...

[14:03] ---

What's wrong, sir?

SIGN Whirr Whirr Whirr Whirr

[14:05] ---

It doesn't seem to make much noise.

[14:07] ---

It looks like the makers

improved it all around.

[14:09] ---

I see...

[14:10] ---

Sounds like it's all right.

[14:11] ---

Hm, I wonder what this is.

[14:16] ---

You're just going to drink straight from it?!

[14:17] ---

Ah! A sports drink comes out!

[14:21] ---

You can do karaoke on it, too!

[14:23] ---

Or, like, deeply thankful?

SIGN Thump Thump Thump Thump

[14:25] ---

Even percussion!

SIGN Beep

[14:26] ---

It's even got a fan.

[14:28] ---

What is this?

[14:30] ---

First-edition bonuses, I guess, sir.

[14:33] ---

Gara gara gara.

[14:35] ---

Congratulations, men.

[14:36] ---

Keep operating those devices,
or it will explode, gara!

SIGN Explode

[14:39] ---

Explode?!

SIGN Gara Gara Gara Gara

[14:41] ---

That voice, it's... Viper!

SIGN Dead

SIGN Dead Stop...

[14:46] ---

Don't stop, everyone!!

[14:48] ---

Pedal all-out!

SIGN Thump Thump Thump Thump

[14:50] ---

Silently hit those drums!

[14:51] ---

Press that remote control!

SIGN Beep

[14:53] ---

Just keep drinking!

[14:54] ---

And hold that mic, and *don't sing!*

[14:57] ---

Whaaa?! But!

SIGN Instructions

[14:58] ---

Ah, the instructions.

[15:00] ---

What's this?

SIGN This person made it.

I installed a trap.

If you stop, it will explode, gara.

How d'you like that, gara?

(Viper)

Gaara gara gara gara gara

[15:01] ---

I installed a trap.

[15:02] ---

If you stop, it will explode, gara.

[15:04] ---

How d'you like that, gara?

[15:06] ---

Always read the instructions first...

[15:13] ---

It really does have a bomb installed.

[15:15] ---

If anyone stops, it'll blow right up.

[15:17] ---

Welp, good luck!

SIGN Beep

[15:27] ---

Argh... I have no choice?

SIGN Thump Thump Thump Thump

[15:29] ---

Nooo! Why does this always happen to me?!

SIGN Beep

[15:31] ---

I can't take my hand off the remote.

SIGN Beep

[15:34] ---

I do not know how much I can drink.

[15:38] ---

I never knew it could be
so hard not to sing!

[15:40] ---

Or, like, More Peach Summer?!

SIGN Beep

[15:43] ---

Leave it to me, sir!

SIGN Beep

[15:44] ---

Viper himself should know how to disarm this!

SIGN Beep

SIGN Beep

[15:48] ---

I'll get my hands on him and
drag him back here, sir!

SIGN Beep

SIGN Beep

[15:50] ---

Gara gara. I know how you think, gara.

SIGN Beep

[15:54] ---

Just come find me a little bit too late.

SIGN Beep

[15:56] ---

Come back after it's blown up,
and you at least will survive, gara!

SIGN Beep

SIGN Beep

[15:59] ---

What?!

SIGN Beep

[16:01] ---

I'll be right back!

[16:03] ---

Wait for me, everyone!

[16:06] ---

I'll definitely come back, sir!

[16:10] ---

I wonder if he'll be back!

[16:12] ---

That Viper!

[16:13] ---

I believe in Mr. Sergeant...

[16:16] ---

I'll be waiting for you, Uncle!

[16:18] ---

Until then, I promise...

[16:20] ---

I promise to hold in
my desire to sing karaoke!

[16:23] ---

Or, like, devout lover?

[16:26] ---

Mois-chan, you like karaoke that much?

SIGN Gulp Gulp Gulp

SIGN Beep

[16:30] ---

Sarge...

SIGN Beep

SIGN Beep

SIGN Thump Thump Thump Thump

[16:32] ---

Come back quickly!

[16:33] ---

All our lives are riding on you!

[16:36] ---

It's all up to you, Keroro!

SIGN Beep

[16:39] ---

Meanwhile.

[16:42] ---

The legendary Master Grade Zakrello!

[16:45] ---

This Zakrello...

SIGN Toys and Plastic Models

[16:46] ---

I'll beat the price down!

Beat it down! Beat it down!

[16:49] ---

He took a detour.

[16:52] ---

What am I doing?

[16:54] ---

Now isn't the time for this.

[16:58] ---

And, the normal place.

[16:59] ---

Come on, get out here, Viper!

[17:01] ---

I know you're here! You love quarries!

SIGN KYAAA

SIGN Viper A

SIGN 100 Ways to
Torment

Keronians

[17:09] ---

Disturb me while I'm reading, would you?

[17:11] ---

Eeek!

[17:12] ---

What do you want from me, Keronian?!

[17:14] ---

Umm... I had something

I wanted to ask you.

SIGN Instructions

[17:17] ---

The thing is, you see...

[17:19] ---

Huh?

SIGN This person made it.

I installed a trap.

If you stop, it will explode, gara.

How d'you like that, gara?

(Viper)

Gaara gara gara gara gara

[17:21] ---

He looks a little different...

[17:23] ---

Sorry! Do you know this person?

[17:25] ---

No I don't, gara!

[17:28] ---

Excuse me! Do you know—

SIGN Viper B

[17:30] ---

Ain't got a clue, gara!

SIGN Viper C

[17:32] ---

Don't ever come here again, gara!

SIGN Viper D

[17:34] ---

Oh - this - feels - good - ga - ra!

[17:40] ---

Gero.

[17:42] ---

Where in the world is he, that Viper?

[17:48] ---

This is impossible on my own, sir.

[17:50] ---

I've always had the men of
my unit with me, sir, but...

[17:54] ---

Comrades really are important, sir.

[17:58] ---

But now...

SIGN Beep

[18:02] ---

Umm... Aren't you forgetting
about someone in particular?

SIGN Someone

[18:07] ---

Nin?

[18:12] ---

Gero!

[18:13] ---

Gero!!

[18:14] ---

I fell a-frickin'-sleep, sir!

SIGN Crushed

[18:16] ---

And it's already evening?!

SIGN Panic Panic Panic Panic

[18:18] ---

H-Has it already blown up?!

[18:21] ---

I'm scared to contact them and check, sir!

[18:25] ---

Ughhh. Living in the park ain't easy, gara.

[18:29] ---

My throat is so itchy, gara.

[18:31] ---

Gero?

[18:32] ---

You!

[18:33] ---

You!

[18:35] ---

You'll regret meeting me here, sir!

[18:38] ---

This is you, isn't it, sir?

SIGN This person made it.

I installed a trap.

If you stop, it will explode, gara.

How d'you like that, gara?

(Viper)

[18:40] ---

What?!

[18:41] ---

You're coming with me, sir!

[18:44] ---

No!

[18:44] ---

Shut it, gara.

[18:46] ---

Gero?

[18:47] ---

I-It's no good...

[18:48] ---

Ahh. He's finished.

[18:51] ---

It doesn't matter anymore.

[18:53] ---

I have lost, sir.

[18:55] ---

Just laugh at me.

[18:57] ---

I might as well survive now and go through
life as an unscrupulous man, sir.

[19:00] ---

I'll live by forsaking others.

[19:02] ---

It happens a lot in life, doesn't it?

[19:04] ---

We all do as we please in the end, sir.

SIGN Gulp Gulp Gulp

SIGN Beep

SIGN Thump Thump

[19:17] ---

I have people who believe in me...
who are waiting for me, sir!

[19:23] ---

I am trusted!

[19:25] ---

What is with you? You want more?!

[19:28] ---

I am trusted!

[19:30] ---

You're one impudent Keronian!

[19:32] ---

I'll beat you to a pulp, gara!

[19:36] ---

Commander-dono!

[19:37] ---

Dororo!

[19:38] ---

I came here sensing an
abnormally malicious aura!

[19:40] ---

Explain the situation later!

[19:42] ---

Come to think of it,
I totally forgot about Dororo.

[19:45] ---

What can the two of you
do against me, gara?!

[19:47] ---

Grab him, sir!

[19:49] ---

Understood!

SIGN Glooom

SIGN Beep

[19:54] ---

Mois-chan...

SIGN Beep

SIGN Thump Thump Thump

[19:56] ---

The... the feeling in my hands...

[19:59] ---

No... more...

[20:01] ---

Giroro... Keep it up!

[20:04] ---

Who do you think I am?

[20:06] ---

I can't allow myself to look pathetic
in front of Natsumi!

SIGN Beep

[20:09] ---

B-But... all of us are near our limits...

SIGN Beep

SIGN Beep

SIGN Beep

SIGN Beep

[20:13] ---

Keroro, are you still not back?!

[20:17] ---

Stupid frog!

[20:18] ---

Keroro!

[20:20] ---

Uncle!

[20:21] ---

Sarge!

[20:22] ---

I... I'm back, sir!

[20:24] ---

Now, tell us how to defuse the bomb!

[20:27] ---

I said I don't know!

[20:29] ---

Ask all you want.

That's all I can tell you, gara!

[20:32] ---

Even that pic there isn't me.

The left and right are backwards!

SIGN This person made it.

I installed a trap.

If you stop, it will explode, gara.

How d'you like that, gara?

SIGN This person made it.

[20:35] ---

And the mark is different!

[20:37] ---

Ah, it's true.

[20:38] ---

So it's not you? Seriously?

[20:40] ---

Seriously.

SIGN Whaaaaaaaaaaaaa?!

[20:42] ---

N-Nooo...

[20:44] ---

I can't... go on...

[20:46] ---

Guys?

[20:47] ---

Done for...

[20:48] ---

Guys, guys!

[20:52] [SONG] ---

Don't strip off my powered suit!

[20:53] ---

M-Mois-chan!

[20:57] ---

Freshly-pi—

[20:59] ---

Nice work, gara!

[21:02] ---

Why only me...

[21:03] ---

What? This is all?

[21:05] ---

What was all that fuss for?

[21:07] ---

Who would pull a prank this complicated?

[21:11] ---

Gero?

[21:12] ---

Oh?

SIGN Kululu

[21:19] ---

Tch.

[21:20] ---

That generator died surprisingly fast.

[21:23] ---

So it *was* you.

[21:25] ---

Maybe I'll make it a treadmill next time.

[21:30] ---

Oh? Rare to see you all here at once...

[21:39] [SONG] ---

If the Pekoponians want an alien sample,

[21:39] [SONG] ---

Pekopon-jin no sanpuru to shite

[21:41] [SONG] ---

I don't mind being researched, y'know?

[21:41] [SONG] ---

kenkyuu sarete yatte mo ii zee~?

[21:45] [SONG] ---

Ku ku ku ku ku!

[21:45] [SONG] ---

Kuu kku kku kku... nite'nee!

[21:47] [SONG] ---

Not even close!

[21:52] [SONG] ---

Pekoponian ☆ suits.

[21:52] [SONG] ---

Pekopon-jin ☆ suutsu

[21:53] [SONG] ---

They are heavy suits.

[21:53] [SONG] ---

Omoi ze suutsu

[21:55] [SONG] ---

Seasonal changes, designs updated...

[21:55] [SONG] ---

Shiizun kawatte dezain isshin

[21:57] [SONG] ---

I'm a creator.

[21:57] [SONG] ---

Aimu a kurietaa

[21:59] [SONG] ---

Nakedian ☆ sweat.

[21:59] [SONG] ---

Supponpon-jin ☆ suwetto

[22:00] [SONG] ---

Fast and light, those sweats.

[22:00] [SONG] ---

Karui ze hayai ze suwetto

[22:02] [SONG] ---

A nude nude suit is perfect.

[22:02] [SONG] ---

Hadaka no hadaka no suutsu de kanpeki

[22:04] [SONG] ---

Hai kerotto piisu v

[22:04] [SONG] ---

Okay, Kerotto peace! V!

[22:05] [SONG] ---

Daijoubu Daijoubu

Kuuki wa yomenai mai raifu

[22:05] [SONG] ---

I'm okay, I'm okay.

My life is socially clueless.

[22:09] [SONG] ---

Daijoubu daijouburuburu

[22:09] [SONG] ---

I'm okay, I'm o-shivershiver.

[22:10] [SONG] ---

Hai kerotto daasshu =3

[22:10] [SONG] ---

Okay, Kerotto dash! =3

[22:12] [SONG] ---

Daishouri Daishouri Ninki

no akashi da kyuutiifeisu

[22:12] [SONG] ---

Major win, major win.

Proof of popularity is a cutie face.

[22:16] [SONG] ---

Daishouri daishourinrin

[22:16] [SONG] ---

Major win, majorinrin.

[22:17] [SONG] ---

Subetta rasutapiaa

[22:17] [SONG] ---

Joke flopped, last appear!

[22:19] [SONG] ---

Ouen suru kara ganbatte

[22:19] [SONG] ---

I'll cheer you on, so do your best.

[22:23] [SONG] ---

Sono kawari to itcha nan dakedo

[22:23] [SONG] ---

And then, I know I shouldn't
ask for this, but...

[22:26] [SONG] ---

tomodachi ni natte kurenai ka

[22:26] [SONG] ---

...would you be my friend?

[22:29] [SONG] ---

Sonna komatta kao shicha iyaan

[22:29] [SONG] ---

Nooooo, don't make that troubled face!

[22:33] [SONG] ---

Tooku no hoshi mo warawaseyou

[22:33] [SONG] ---

Let's bring laughter to faraway stars.

[22:36] [SONG] ---

Dakara furusato kesanai de

[22:36] [SONG] ---

So don't erase my homeland.

[22:39] [SONG] ---

(Tanomu!)

[22:39] [SONG] ---

(Please!)

[22:40] [SONG] ---

Matte matte! Shin neta wa

[22:40] [SONG] ---

Wait, wait! My new jokes are

[22:43] [SONG] ---

Keron-sei demo daikouhyou

[22:43] [SONG] ---

Popular even on Planet Keron!

[22:46] [SONG] ---

(Tabun?)

[22:46] [SONG] ---

(Probably?)

[22:47] [SONG] ---

Uchuu wa hiroi dore kurai?

[22:47] [SONG] ---

Space is big, just how much about?

[22:50] [SONG] ---

Doushite koko o eranda no

[22:50] [SONG] ---

Why did you choose this place?

[22:52] [SONG] ---

(Ore meate?)

[22:52] [SONG] ---

(After me?)

[22:53] [SONG] ---

Guuzen ja nai yo ne kon'ya mo

[22:53] [SONG] ---

This can't be a coincidence,
not tonight as well.

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[22:58] [SONG] ---

Keron de pon! Keron de pon!

[23:00] [SONG] ---

Supponpon de pon!

[23:00] [SONG] ---

Naked de pon!

[23:07] ---

Sergeant Major Kululu here.

[23:09] ---

How many weapons and mechs
do you think I've made so far?

[23:13] ---

Actually, I haven't got a clue.

[23:15] ---

Someone count from episode 1!

SIGN Tsukudani

[23:17] ---

I certainly ain't gonna.

[23:19] ---

Never mind that!

[23:21] ---

Giroro's daddy has a double chin!

[23:23] ---

"Keroro: The Admiral's Assault, Sir!"

[23:27] ---

"Giroro: Leave the Zipper There, Sir!"

SIGN Ba-dum

[23:30] ---

These two stories. How's that?

[23:32] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 01:01:32 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 01:01:34 UTC by whimsee